

**(GB) FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES**

**Basic information:** Five fingers gloves from fine leather. Elastic cuff. They are designed primarily for work in dry environment. They are made in sizes 7 - 11 in accordance with EN420: 2003+A1:2009.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machine parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture when stored in suitable conditions.

**Labeling:**

	Identification of the manufacturer	<b>HAWK</b> - Name of the glove
	Size of the glove	Date of manufacture (year)
	label of conformity	<b>Cat.I</b> – against the minimal risks
		<b>01020020</b> - Type of glove

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**(CZ) PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE**

**Základní informace:** Ochranné rukavice je vyrobena z jemné lícové kůže. Jsou určeny hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7 – 11 v souladu s EN420: 2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chráňte před salávyvým teplem a před vlivem agresivních chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchými osobními ochrannými prostředky určenými pro ochranu ven před minimálními riziky, jejichž následky mohou být u uživatele včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulaci s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přeppravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

**Značení:**

	Identifikace výrobce	<b>HAWK</b> - název rukavice velikost
	značka shody	<b>Cat.I</b> – jen pro minimální rizika <b>01020020</b> - typ rukavice

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**(HU) TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHÖZ**

**Leírás:** Szürke marhabőr védőkésztyű. Alkalmazása elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt. A mérete 7 - 11, az EN420: 2003+A1:2009 ősszhangban.

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használatá után a durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A kesztyűket egyszeri vagy rövid idejű használatra tervezték. A kesztyűket nem lehet mosni vagy vegyileg tisztítani. Viselésénél az arra érzékeny egyéneknél előfordulhat bőrirritáció.

**Figyelmeztetés:** Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Felhasználás előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjon sérült kesztyűt! Ezek a kesztyűk csak a minimális, előre jelezhető és időben felismerhető mechanikai ártalmak ellen nyújtanak védelmet. Nem alkalmasak a hegesztési munkához, a vegyi anyagok kezelésére, éles vagy forró tárgyak, amelyek hőmérséklete magasabb, mint 50 ° C, kezelésére.

**Szállítás és tárolás:** Szállítsa műanyag zacskóban vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

**Jelölések:**

	gyártó azonosítója	<b>HAWK</b> - elnevezés mérett
	EK megfelelési jel	gyártás dátuma (év) <b>Cat.I</b> – minimális kockázatok elleni védelem <b>01020020</b> - típusszám

**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 122.

**(NL) WERKHANDSCHOENEN**

**Beschrijving:** Handschoenen, vijf vingers, gemaakt van geitenleer. Geschikt voor droge werkzaamheden. Verkrijgbaar in maat 7 en 11 conform EN 420:2003+A1:2009

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op 160229

mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 ° C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoenen voor het beoogde gebruik.

**Eigenschappen en marking:**

	Leverancier	<b>HAWK</b> - artikelnaam
	Europese regelgeving	maat productiedatum (jaar) <b>Cat.I</b> – tegen minimale risico's <b>01020020</b> - artikelnummer

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

**(PL) RĘKAWICE OCHRONNE Z PIĘCIOMA PALCAMI**

**Podstawowe informacje:** Rękawice wyprodukowane ze skóry licowej. Przeznaczone przede wszystkim do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach 7 - 11 zgodnie z normą EN420: 2003+A1:2009. Dostępna wersja o skróconej długości do specjalnego przeznaczenia.

**Instrukcja stosowania i konserwacji:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem i przed kontaktem z agresywnymi substancjami chemicznymi. Po pracy rękawice należy oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

**Uwaga:** należy zawsze stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prac ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

**Oznaczenia:**

	Identyfikacja producenta	<b>HAWK</b> - nazwa rękawic rozmiar data produkcji (rok)
	Oznaczenie zgodności	<b>Cat.I</b> – tylko przy minimalnym ryzyku <b>01020020</b> - typ rękawic

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

**(RO) INSTRUCȚIUNI MANUSI DE PROTECTIE**

**Descriere:** Manusi din piele fina de capra. Marim: 7 - 11, conform normei EN420: 2003+A1:2009.

**Utilizare:** Recomandat pentru medii uscate.

**Mod de utilizare si intretinere:** Manusi de protectie impotriva caldurii radiante, nu expuneti solventilor organici si vaporilor acestora, lubrifiantilor, grasilor, uleiurilor minerale si apeii. Dupa utilizare indepartati murdaria cu o perie fina si uscati-le la temperatura camerei. Manusile au fost destinate utilizarii unice sau de scurta durata. Nu pot fi spalate sau curatate chimic. La persoanele sensibile pot provoca iritatii ale pielii, in acest caz incetati utilizarea lor.

**Atentie:** Puritati totdeauna manusi de marime potrivita! Verificati starea manusilor inainte de utilizare! Nu folositi manusi deteriorate! Aceste manusi ofera o protectie minima impotriva unor riscuri mecanice previzibile. A nu se folosi la sudura, manipularea substantelor chimice, a obiectelor ascutite si fierbinti, a caror temperatura depaseste 50 C.

**Transport si depozitare:** Transportul se va face in puncti de plastic sau cutite de carton originale. A se depozita in spatii racoroase si uscate departe de lumina directa a soarelui! Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, in conditii adecvate.

**Marcaje:**

	Identificare producator	<b>HAWK</b> - denumirea marime data fabricatiei (anul)
	Marcajul CE	<b>Cat.I</b> – protectie pentru nivel de risc minim <b>01020020</b> - cod produs

**Producator:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehá

**(RU) ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ**

**Описание:** Перчатки выполнены из кожи шевро. Предназначены в основном для работы в сухой среде. Производятся в размерах 7-11 согласно EN420: 2003+A1:2009. Могут поставляться в укороченной длине. ГОСТ Р 12.4.246-2008

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение

удалите при помощи мягкой щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

**Предупреждение:** Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Не пользуйтесь поврежденными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, заранее ожидаемых пользователем. Непригодны для сварочных работ, для манипуляции с химикалиями, острыми или горячими предметами (температура выше 50° C). Предлагается одноразовое или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

**Маркировка:**

	производитель	<b>HAWK</b> - название размер год производства
	знак соответствия	<b>Cat.I</b> – только минимал. риски <b>01020020</b> - артикул
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза ТР ТС 019/2011	

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Eneč, Чешская Республика. Страна производства: Пакистан

**(SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTĽRSTOVÉ**

**Základné informácie:** Päťprstové ochranné rukavice z usne. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa v veľkostiach č.: 7 - 11 v súlade s EN420: 2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred salávyvým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrime a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Používať vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

**Přeprava a skladovanie:** Přeppravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

**Vysvetlenie značenia:**

	identifikácia výrobcu	<b>HAWK</b> - názov rukavice veľkostné číslo rukavice dátum výroby (rok)
	značka zhody	<b>Cat.I</b> – ochrana „Len pre minimálne riziká“ <b>01020020</b> - typ rukavice

**Splnomocnenec výrobca pre SR:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec.

**(UA) РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ**

**Модель: HAWK**

**Основна інформація:** Рукавички виготовлені з натуральної шкіри. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 7 - 11 відповідно до стандарту EC: EN420: 2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001.

**Інструкція з обслуговування та використання:** Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видалять пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте огляду перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 ° C.

Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

**Транспортування та зберігання:** Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від сонячних променів.

**Маркування:**

	Виробник	<b>HAWK</b> - модель рукавички розмір рукавички дата виготовлення(рік)
	ЕС знак сертифікації	<b>Cat.I</b> – тільки для мінімальних ризиків <b>01020020</b> - Type of glove

**Национальний знак відповідності**

**010**

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua